

تأشيرة السفر

تسري التأشيرة في منطقة شنغن كلها
تسري في السويد قواعد اتفاقية شنغن لتأشيرات السفر ومما تنص عليه الاتفاقية إلغاء التدقيق على الأشخاص المسافرين بين بلدان شنغن والتأشيرة التي تمنحها إحدى هذه الدول تسري أيضاً في كل الدول الأخرى. وفي حالات استثنائية فإنها قد لا تسري إلا لدخول البلد الذي أصدرها أو لدخول بعض البلدان في حال عدم موافقة كل دول شنغن على جواز سفر حامل التأشيرة.

ماهي الشروط اللازمة كي يحصل المرء على تأشيرة؟
إذا كنت تريد زيارة السويد أو دول شنغن الأخرى فيجب عليك أن تستوفي عدداً من الشروط المتطابقة في كل الدول. بالإضافة إلى وجود شروط تختلف من دولة إلى أخرى. كل سلطة سويدية في الخارج (سفارة أو قنصلية) تعتبر سلطة مستقلة يمكنها، سوية مع بقية دول شنغن الممثلة في إحدى المناطق، أن تشترط وثائق إضافية أو أن تضع شروطاً أخرى.

قد تختلف الشروط حسب الظروف السائدة. ولذلك فإنه من المهم أن تتأكد من القواعد السارية في حالتك. أدخل الموقع www.swedenabroad.com إن أمكن ذلك وتصفح كي تصل إلى السلطة المعنية في الخارج. وإلا فاتصل بالسفارة أو القنصلية بطريقة أخرى.

شروط مشتركة

كل من يريد زيارة السويد والبلدان الأخرى في منطقة شنغن يجب أن يكون بحوزته **جواز سفر ساري المفعول** لمدة لا تقل عن ثلاثة أشهر بعد تاريخ انتهاء صلاحية التأشيرة.

ومن الشروط أيضاً أن يكون لدى الزائر أموال

التأشيرة هي تصريح ضروري للسفر إلى السويد وإلى دول شنغن الأخرى (أنظر نشرة المعلومات الخاصة باتفاقية شنغن) والتواجد فيها لفترة قصيرة لزيارة الأقارب أو الأصدقاء مثلاً، أو للسياحة أو التجارة أو للمشاركة في أحد المؤتمرات أو لمجرد العبور إلى بلد آخر (ترانزيت). أما من يريد أن يستوطن في السويد، للانضمام إلى أقاربه مثلاً فيجب عليه أن يتقدم بطلب الحصول على تصريح الإقامة والحصول عليه قبل سفره إلى السويد.

يجب أن تكون التأشيرة جاهزة ومثبتة على جواز السفر قبل السفر إلى منطقة شنغن. إلا أنه يُعاد النظر في حق الدخول في كل مرة يعبر فيها حامل التأشيرة الحدود الخارجية للمنطقة. يجب على كل المسافرين أن يتمكنوا، لدى التدقيق عند الدخول، من إثبات أن لديهم أموالاً تكفي لمعيشتهم أثناء الزيارة ولسفرهم إلى بلدهم، وأن لديهم تأميناً طبيّاً أثناء السفر، إضافة إلى الوثائق التي تبين الغاية من الزيارة.

زيارة السويد

المواطنون في معظم الدول الأخرى خارج الاتحاد الأوروبي يحتاجون إلى تأشيرة لزيارة السويد ودول شنغن الأخرى. لقد قررت السويد ذلك سوية مع دول الاتحاد الأوروبي الأخرى.

توجد على شبكة الإنترنت قائمة بالدول التي يحتاج مواطنوها إلى تأشيرة كي يزوروا السويد:

www.migrationsverket.se/ تحت العنوان: زيارة السويد **Besöka Sverige**.

أما الزائرون القادمون من الدول الأخرى فلا يحتاجون إلى تأشيرة وبإمكانهم السفر إلى السويد ودول شنغن الأخرى والتواجد فيها لمدة ثلاثة أشهر.

أين يتم تقديم طلب التأشيرة؟

عليك تقديم طلب الحصول على تأشيرة لدى إحدى السلطات السويدية في الخارج. وفي بعض الدول قد تقوم دولة أخرى من دول شنغن بتمثيل السويد. ولكن قد توجد أيضاً دول ليس للسويد فيها أي سلطة سويدية في الخارج ولا تقوم أي دولة أخرى بتمثيل السويد فيها وفي هذه الحالة يسافر من يريد التقدم بطلب التأشيرة إلى أقرب دولة يكون فيها للسويد سلطة في الخارج أو تقوم فيها دولة أخرى بتمثيل السويد.

إذا كنت ستقدم طلبك لدى سلطة في الخارج تابعة لدولة أخرى من دول شنغن فينبغي عليك أن تتصل بها مسبقاً. في هذه الحالة تسري شروط هذه الدولة بخصوص بالوثائق. وينبغي أيضاً ترجمة الوثائق إلى لغة تلك الدولة.

الاستمارات

كي تقدم طلب الحصول على تأشيرة يجب أن تملأ الاستمارة "طلب الحصول على تأشيرة شنغن" (Application for Schengen visa). يمكنك جلب الاستمارات أو طلبها عن طريق الإنترنت من العنوان: www.migrationsverket.se كما يمكنك أيضاً طلبها عن طريق البريد الإلكتروني على العنوان: distnbuttionen@migrationsverket.se أو عن طريق مراسلة قسم التوزيع في مصلحة الهجرة على عنوان: Migrationsverket, Distributionen, Norrköping 601 70 كما تتوفر الاستمارات لدى السلطات السويدية في الخارج.

المعلومات اللازمة في الطلب

لكي تتمكن السلطات من معالجة طلبك يجب عليك أن تذكر ما يلي بوضوح:

- سبب زيارتك للسويد
- مدة بقاءك في السويد
- كيفية إعالة نفسك أثناء تواجدك في السويد
- نوع جواز سفرك ومدة صلاحيته
- البلد الذي ستقصد بعد انتهاء زيارتك للسويد
- إن كان لديك تصريح لدخول البلد الذي ستقصد بعد تواجدك في السويد.

تكفي لمعيشتهم ولسفرهم إلى بلدهم. إن تقدير السلطات السويدية هو أن الشخص الواحد يحتاج إلى 40 يورو (370 كرونة تقريباً) في كل يوم من أيام زيارته إلى السويد. وقد يكون المبلغ أقل في بعض الحالات، بالنسبة للأطفال الصغار مثلاً في حال تم دفع تكاليف الطعام والسكن مسبقاً أو إذا كان الزائر سيقوم عند أحد أقاربه أو أصدقائه. يمكن للمرء أن يثبت أن لديه ما يكفي من المال كذلك يجب وجود تأمين صحي أثناء السفر يغطي التكاليف قد تنجم في حال الاحتياج إلى:

- مساعدة طبية طارئة
 - رعاية صحية مستعجلة
 - السفر إلى البلد الأصلي لأسباب طبية.
- يجب أن يغطي التأمين التكاليف التي لا تقل عن 3000 يورو وأن يسري في كافة دول شنغن.

اتفاقية خاصة

بالنسبة للمواطنين في ألبانيا والبوسنة والهرسك وروسيا ومقدونيا ومولدافيا ومنتينيغرو (الجزر الأسود) و صربيا وأوكرانيا تسري أنظمة خاصة بسبب اتفاقية تسهيل التأشيرات التي عقدها هذه الدول مع الاتحاد الأوروبي. تجد المزيد من المعلومات المتعلقة بذلك لدى سفارات أو قنصليات دول الاتحاد الأوروبي في هذه الدول الثمانية. إذا كان الدخول إلى شبكة الإنترنت متاحاً لك فيمكنك مثلاً أن تدخل إلى الموقع www.swedenabroad.se والتصفح للوصول إلى السلطة المعنية في الخارج.

تقييم الطلب

تحصل على تأشيرة إذا كان تقييم السلطة التي تتخذ القرار - إحدى السلطات السويدية في الخارج أو مصلحة الهجرة - بأنك سوف تغادر منطقة شنغن بعد الزيارة وبأن الغاية من سفرك هي فعلاً ما ذكرت في طلبك. وإذا اعتقدت السلطات أن لديك في واقع الأمر نوايا أخرى من وراء زيارتك أو أنك تريد أن تستوطن داخل منطقة شنغن فإنها سترفض طلبك. وكذلك يرفض طلبك في حال وجود اسمك في نظام شنغن للمعلومات SIS، حيث يتيح للدول الأعضاء تسجيل الأشخاص الذين لا يسمح بدخولهم إلى منطقة شنغن. تسري هذه القواعد في كافة الدول التي صادقت على اتفاقية شنغن.

(bilaga C) وأن ترفقها مع طلبك. وينبغي عليك أيضاً أن ترفق شهادة طبية من السويد يتبين فيها الوقت الذي ستجري فيه معالجتك وما الذي ستشمله تلك المعالجة. وعلاوة على ذلك ينبغي أيضاً أن ترسل شهادة طبية من البلد الذي تقيم فيه تثبت أنه لس بمقدورك أن تتلقى المعالجة في ذلك البلد. وأخيراً يجب عليك أيضاً أن تثبت أنك قد أودعت في السويد مبلغاً من المال للمعالجة المزمع القيام بها وما قد يستتبعها من رعاية.

كم تبلغ تكلفة طلب التأشيرة؟

بالنسبة لمعظم المتقدمين تبلغ تكلفة تقديم طلب التأشيرة لدى إحدى السلطات السويدية في الخارج 60 يورو (حوالي 550 كرونة سويدية). ولا يمكنك استرجاع الأموال في حال عدم حصولك على التأشيرة. إلا أن بعض المجموعات مستثناة كلياً أو جزئياً من هذه القاعدة.

المعفون من الرسم

المعفون كلياً من الرسم هم:

- الأطفال دون سن 6 سنوات
- تلاميذ المدارس، طلاب الكليات، طلاب دراسات البحوث والمدرسون الذين يأتون معهم، بشرط أن تكون الغاية من السفر هي الدراسة أو التعليم
- الباحثون - بشرط أن تكون الغاية من السفر هي البحث العلمي.

كما أن أقرباء أحد مواطني دول منطقة التعاون الاقتصادي الأوروبي EES (مواطني الاتحاد الأوروبي أو النرويج أو أيسلندا أو ليختنشتاين) أو المواطنين السويسريين لا يحتاجون إلى دفع الرسم في حال سفرهم مع ذلك المواطن أو إذا كانوا سيلتقون به أثناء السفر. يجب على صاحب الطلب أن يبرز شهادة تثبت الزواج أو علاقة القرابة. الأشخاص الذين يعتبرون أقرباء، هم:

- الزوج والزوجة والشخص الذي تتعايش معه *
- الشريك المسجل
- الأولاد دون سن 21 عاماً أو الأولاد الأكبر سناً الذين يعتمدون على أبويهم في إعالتهم
- الأبوان اللذان يعتمدان اقتصادياً على أولادهما في السويد.

يجب أيضاً أن ترفق صورتين قياس صورة جواز السفر مأخوذتين من الأمام مباشرة على ألا يكون قد مضى أكثر من ستة أشهر على زمن التقاطهما.

إضافة إلى الطلب، يجب على كافة المتقدمين أن يتقدموا باستمارة (Familjeuppgifter/ بيانات العائلة).

زيارة الأقارب والأصدقاء

إذا كنت ستسافر إلى منطقة شنغن لكي تزور الأقارب والأصدقاء فيجب على الشخص الذي ستزوره صاحب العلاقة إرسال إستمارة (دعوة – للأشخاص الذين يرغبون بدعوة الأقارب أو الأصدقاء) Inbjudan – för dig som vill bjuda in släkt eller vänner. وهي متوفرة باللغتين السويدية والإنكليزية. يمكنك طلب هذه الاستمارة أو تحميلها من الإنترنت كغيرها من الاستمارات، أنظر العنوان (الاستمارات) أعلاه.

على صاحب العلاقة في السويد أن يرفق أيضاً شهادة قيد النفوس / personbevis. ويمكن طلبها من أقرب مكتب محلي للضرائب أو من موقع مصلحة الضرائب على الإنترنت: www.skatteverket.se حيث توجد شهادات قيد النفوس لغايات مختلفة، اختر الشهادة تحت عنوان "دعوة / Inbjudan". يجب على صاحب العلاقة في السويد أن يرسل لك "دعوة – للأشخاص الذين يرغبون بدعوة الأقارب أو الأصدقاء" بعد ملئها، مرفقة بشهادة قيد النفوس الخاصة به، كي تتمكن من تقديمها سوية مع طلبك.

زيارات الأعمال والمؤتمرات

إذا كنت تريد السفر إلى هنا في زيارة عمل أو للمشاركة في مؤتمر ما، فعليك أن تقدم مع طلبك دعوة - رسالة - من الشركة أو من الجهة المنظمة للمؤتمر يجب أن تتضمن الدعوة معلومات تتعلق بك مثل:

- معلوماتك الشخصية
- سبب زيارتك للسويد
- مدة بقاءك في السويد
- من المسؤول عن إعالتك أثناء تواجدك في السويد.

الزيارة من أجل العلاج الطبي

إذا كانت الغاية من سفرك إلى السويد هي الحصول على علاج طبي فعليك أن تملأ استمارة خاصة - الملحق ت

تكون هذه الفترة أطول من فترة صلاحية التأشيرة. وهذا يعتمد على أن السلطات تأخذ في الحسبان أنك قد تحتاج لبعض الوقت كي تدبر أمور سفرك، كحجز بطاقات السفر مثلاً أو القيام بإجراءات التأمين الطبي.

لاحظ أنه لا يجوز لك البقاء في السويد أو في أي دولة أخرى من دول شنغن لمدة تزيد عن عدد الأيام المذكور في ملصقة التصريح. تُحسب المدة منذ تاريخ الدخول في أول سفرة. يمكن أيضاً أن تحصل على تأشيرة شنغن إذا كنت ستسافر عن طريق السويد ومنطقة شنغن. يذكر في ملصقة التأشيرة عدد المرات التي يحق لك فيها الدخول إلى منطقة شنغن والخروج منها خلال فترة الصلاحية.

هل يمكن تمديد التأشيرة في السويد؟

لا يمكن تمديد التأشيرة. إلا أنه بإمكانك أن تتقدم بطلب الحصول على تصريح الإقامة بغرض الزيارة لدى أحد أقسام التصاريح التابعة لمصلحة الهجرة في حال كنت تريد البقاء لمدة تزيد عن مدة صلاحية التأشيرة. ولكن هذا يعني دفع رسوم إضافية بقيمة 1000 كرونة سويدية عن الشخص البالغ و 500 كرونة سويدية عن الطفل دون سن 18 عاماً.

في حال تم إرسال قرار تصريح الزيارة إليك عبر البريد فيجب عليك أن تقوم بزيارته أقسام التصاريح التابعة لمصلحة الهجرة لكي يتم وضع علامة التصريح على جواز سفرك. إذا كنت تعرف مسبقاً بأنك تريد البقاء في السويد لمدة تزيد عن ثلاثة أشهر فينبغي عليك من البداية أن تتقدم بطلب الحصول على تصريح الإقامة بغرض الزيارة لدى السلطة السويدية في الخارج أو أن تتقدم - إذا كانت لديك أسباب خاصة - بطلب الحصول على تأشيرته ذات مده صلاحية أطول (أنظر أعلاه). وبهذه الطريقة تتجنب دفع الرسوم مضاعفة. ترسل السلطة السويدية في الخارج طلبات الإقامة بغرض الزيارة إلى مصلحة الهجرة التي تقوم باتخاذ القرار في هذه القضايا.

الطعن

إذا صدر قرار بحقك ولم تكن راضياً عنه فيمكنك تقديم طعن (إستئناف) مكتوب في فترة أقصاها 3 أسابيع من تاريخ استلامك القرار.

* لا ينطبق إذا كان الشخص الذي تتعايش معه مواطناً سويسرياً. إلا أنه يجب على أقرباء المواطنين السويديين أن يدفعوا رسم طلب الحصول على تأشيرة.

من الذي يقرر منح التأشيرة؟

في أغلب الأحوال يكون بمقدور السلطة السويدية في الخارج أن تتخذ القرار بعد القيام بتدقيقات معينة مع دول شنغن الأخرى. إن لم تكن السلطة السويدية في الخارج متأكدة من كيفية تقييم طلبك فقد تقوم بإرساله إلى مصلحة الهجرة في السويد لتقوم هي باتخاذ القرار.

كم هو الوقت الذي يستغرق ذلك؟

تحصل عادة على قرار في غضون أسبوعين، لكن هناك تفاوتاً في مدة معالجة الطلب لدى السلطات السويدية في الخارج. إذا كنت بحاجة إلى معلومات عن الوضع الحاليه اتصل بالسلطة التي تعالج طلبك في الخارج. يمكن أن يستغرق ذلك وقتاً أطول في الحالات التي تتخذ مصالحة الهجرة قراراً فيها لأن السلطة السويدية في الخارج سترسل الطلب عن طريق البريد إلى مصلحة الهجرة. لكي تتأكد من حصولك على تأشيرة الدخول في الوقت المناسب ينبغي عليك تقديم طلب التأشيرة قبل شهرين على أقل تقدير من تاريخ سفرك إلى السويد. يستغرق معالجة الطلبات وقتاً أطول خلال فترة العطلات السنوية بين شهري يونيو/حزيران - أغسطس آب.

ما هي مدة صلاحية التأشيرة؟

إن التأشيرة محدودة الزمن ويسري مفعولها لمدة لا تتجاوز ثلاثة أشهر كل نصف عام. وهذا يعني أنك إذا أقمت داخل منطقة شنغن لمدة ثلاثة أشهر فيجب عليك أن تغادرها لمدة ثلاثة أشهر كي يحق لك الحصول على تأشيرة شنغن جديدة. إذا كانت لديك أسباب خاصة فيمكنك الحصول على تأشيرة لمدة أطول - عام واحد كحد أقصى - ولكن التأشيرة في هذه الحالة تسري فقط لدخول السويد والإقامة فيها. قد تكون الأسباب الخاصة مثلاً أنك بحاجة للسفر إلى السويد عدة مرات خلال عام واحد لكي تعقد صفقات تجارية أو تزور أولادك.

يذكر على ملصقة التصريح عدد الأيام التي يمكنك خلالها استخدام تأشيرتك أثناء فترة التصريح. وغالباً ما

كيف تستأنف

يجب أن تكتب في طلب الطعن (الإستئناف) ماهو القرار الذي ترغب الطعن فيه، وسبب ذلك وكيف تريد أن يتم تغيير القرار. اذا كان لديك عدد من الوثائق التي لم تسلمها سابقاً فيمكن إكمال قضيتك بواسطتها. يجب أن يُسَلَّم طلب الإستئناف الى السلطة السويدية المختصة خارج السويد (السفارة أو القنصلية) التي إتخذت القرار. ستقوم السلطة السويدية المختصة خارج السويد بالتأكد من أن الطلب وصل في الفترة القانونية وستقوم حينذاك بالنظر من جديد في القضية. واذا كانت الفترة قد تجاوزت الثلاثة أسابيع يُرفض الطعن وحينها يجب عليك تقديم طلب جديد.

عندما تقوم السلطة السويدية المختصة خارج السويد بتغيير القرار يُرسل الى جهات أخرى يمكن للقرار أن يتغير في حال ظهور معلومات جديدة. وفي هذه الحالة سيتم إبلاغك وتُختم تأشيرة الدخول (الفيزا) في جواز السفر.

اذا لم تُغَيَّر السلطة السويدية المختصة خارج السويد القرار

اذا وصل طلب الطعن خلال الفترة القانونية وإتخذت السلطة ذات العلاقة قراراً بأنها لا ترى سبباً لتغيير القرار، فعليهم تحويل القضية بأسرع وقت ممكن. وسيتم ارسال طلبك، والقرار والوثائق الأخرى التي قُدمت في القضية، الى القضاء الإداري في مدينة غوتنبيرغ. بعد ذلك تتخذ الحكمة الإدارية قرارها وتُبلِّغ السلطة السويدية المختصة خارج السويد والتي ستقوم بدورها بإبلاغك بمحتوى القرار.

معلومات أخرى

للمزيد من المعلومات اتصل بمصلحة الهجرة، قسم المعلومات، عن طريق إستمارة البريد الإلكتروني:

www.migrationsverket.se

أو اتصل بالرقم 0771-235 235، ويمكنك أيضاً أن تتصل بالسلطات السويدية في الخارج.